

# TRIXIE



**REPTILAND**

## Bedienungsanleitung

- 🇬🇧 Directions for Use
- 🇫🇷 Mode d'emploi
- 🇮🇹 Manuale d'uso
- 🇪🇸 Guía de empleo
- 🇳🇱 Gebruiksaanwijzing



## Bedienungsanleitung

### Warnhinweis:

Dieser Artikel darf ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal (Elektriker) zerlegt bzw. zusammengesetzt werden.

Stellen Sie in jedem Fall sicher, dass die Lampe bei Montage nicht an das Stromnetz angeschlossen ist. Für Schäden durch eine unsachgemäße Installation wird keine Haftung übernommen.

### Montage an einer Oberfläche:

#### Bild 1

Drehen Sie den Fassungsring von der Keramikfassung. Dafür müssen Sie die Metall-Arretierung im Inneren herunterdrücken (z. B. mit einem Kugelschreiber oder Schraubendreher).

#### Bild 2

Entfernen Sie Fassungsring und Reflektor bzw. Schutzgitter.

#### Bild 3

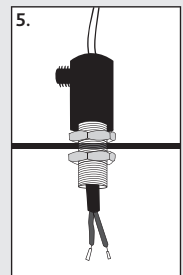
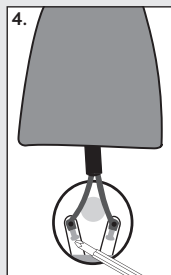
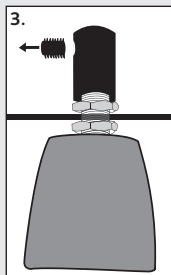
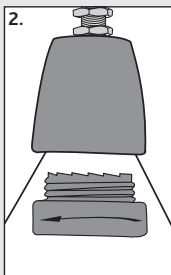
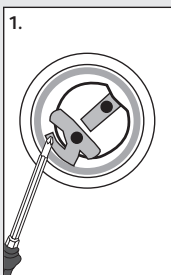
Durch das Herausdrehen der Madenschraube lösen Sie die Zugentlastung.

#### Bild 4

Ziehen Sie das innere Fassungsstück heraus und lösen Sie die Kabelenden aus den Schraubkontakten.

#### Bild 5

Drehen Sie das Gewinderohr aus der Keramikfassung und entfernen Sie die untere Unterlegscheibe und die Mutter. Bohren Sie ein 10 mm großes Loch in die gewünschte Oberfläche (normal entflammbar). Das Kabel mit Gewinderohr muss von oben durch das Loch geführt und von beiden Seiten mit Muttern fixiert werden.



#### Bild 6

Schrauben Sie die Fassung wieder auf das Gewinderohr. Das Gewinderohr darf nicht zu weit in die Fassung ragen, um eine Berührung mit Kontakten und Kabelenden zu vermeiden. Verbinden Sie das Kabel wieder mit den Fassungskontakten.

#### Bild 7

Setzen Sie den Reflektor bzw. das Schutzgitter wieder auf die Fassung und bringen Sie den Fassungsring an. Prüfen Sie, ob das innere Fassungsstück wieder korrekt positioniert ist. Die Metallarretierung muss einrasten und das Kabel darf nicht verdreht sein. Schließlich drehen Sie die Madenschraube ein, um die Zugentlastung wiederherzustellen.

### Betriebsbedingungen:

- Betreiben Sie das Gerät nur mit 230 V, 50/60 Hz Wechselstrom.
- Die zulässige Umgebungstemperatur von 45 °C darf während des Betriebes nicht überschritten werden.
- Das Gerät ist für den Gebrauch in trockenen Räumen bestimmt.
- Bei Bildung von Kondenswasser muss eine Akklimatisierungszeit von bis zu 2 Stunden abgewartet werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und Spritzwasser!
- Das Gerät darf nicht in der Umgebung von brennbaren Gasen oder Dämpfen betrieben werden.

### Bestimmungsgemäße Verwendung:

Dieses Gerät ist nur für die Verwendung in geschlossenen Räumen bestimmt. Zulässig sind nur die in dieser Anleitung ausgewiesenen Leuchtmittel. Das Gerät ist für eine Montage an normal brennbaren (nicht leicht brennbaren!) Oberflächen bestimmt. Ein anderer Einsatz als vorgegeben ist nicht zulässig!

### Einsatz im Terrarium:

Die Montage erfolgt auf eigene Gefahr. Die Firma TRIXIE hat auf die Betriebsbedingungen im Terrarium keinen Einfluss, weshalb es in der Verantwortung des Endverbrauchers liegt, für geeignete und sichere Einsatzbedingungen zu sorgen.

## Inbetriebnahme und Betrieb:

- Vor Inbetriebnahme schrauben Sie das Leuchtmittel in die Fassung (E 27) und stecken Sie den Netzstecker in eine geeigneten Steckdose.
- Für Lampen mit geschlossenem Reflektor gilt: Sollte die Lampe auf dem Terrarium stehen, muss die Wärmeabfuhr gewährleistet sein. D. h. der Reflektorrand darf nicht direkt mit der Terrarienoberfläche abschließen. Stellen Sie im Zweifelsfall geeignete Gegenstände als Abstandshalter unter die Lampe.
- Eine geeignete Belüftung beugt dem Überhitzen von kleinen Räumen vor.
- Der Schalter am Netzkabel dient dem Ein- und Ausschalten der Lampe.
- Achten Sie bei Montage der Lampe mit der Klemme besonders auf einen sicheren Halt des Gerätes. Rohre sind zur Befestigung ungeeignet.

Die Terrarienbewohner müssen die Möglichkeit haben, sich dem Wirkungskreis der Lampe zu entziehen. Ein Temperatureffekte im Terrarium sowie Rückzugsmöglichkeiten sind für das Wohlbefinden Ihrer Tiere unerlässlich. Beim Einsatz von Leuchtmitteln mit UV-Strahlung beachten Sie bitte die Hinweise der Lampenhersteller.

## Sicherheitshinweise:

- Die Leuchte darf nicht ohne die Zugentlastung an der Leitung aufgehängt werden.
- Überprüfen Sie Fassung, Zuleitung, Schalter und Stecker regelmäßig auf Beschädigung. Im Falle von Beschädigungen darf die Leuchte nicht verwendet werden bzw. muss unverzüglich außer Betrieb genommen werden. Das Gleiche gilt, wenn die Leuchte mit Flüssigkeiten in Berührung gekommen ist. Die Überprüfung bzw. Reparatur muss durch qualifiziertes Fachpersonal (Elektriker) erfolgen!
- Es ist vor der Inbetriebnahme des Gerätes generell zu prüfen, ob dieses Gerät für die gewünschte Art der Anwendung geeignet ist. Im Zweifelsfall sind Rückfragen bei Fachleuten, Sachverständigen oder dem Hersteller der verwendeten Geräte notwendig!
- Die Leuchte darf nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit betrieben werden.
- Trennen Sie die Leuchte vor dem Lampenwechsel vom Netz.
- Verwenden Sie das Schutzgitter, um den Kontakt mit der Lampe zu verhindern. Es ist außerdem sicherzustellen, dass niemand in Berührung mit heißen Stellen an der Leuchte kommen kann.

- Die Leuchte darf nur an normal entflammaren oder an nicht brennbaren Befestigungsflächen befestigt und nicht abgedeckt werden (z. B. mit einer Decke). Brandgefahr! Normal entflammare Oberflächen müssen eine Entzündungstemperatur von mindestens 200 °C aufweisen und dürfen bei dieser Temperatur weder erweichen noch sich verformen, sie können z. B. aus Holz oder Werkstoffen auf Holzbasis mit mehr als 2 mm Dicke bestehen.
- Zum Anschluss darf ausschließlich die vom Hersteller mitgelieferte Leitung verwendet werden. Bei Austausch einer beschädigten Leitung darf nur eine spezielle Leitung verwendet werden. Vor Inbetriebnahme nach Anschluss/Austausch der Leitung ist eine Überprüfung durch eine Fachkraft durchzuführen.
- Die Leuchte darf nicht mit UV-Leuchtmitteln verwendet werden, wenn sich Menschen im gleichen Raum aufhalten. Schauen Sie nicht direkt in die Lampe.

## Technische Daten:

### Betriebsspannung

230 V~50/60 Hz

### Schaltstrom

max. 1,3 A

### maximale Umgebungstemperatur

45 °C

### maximale Lampenleistung

je nach Modell bis 100 W bzw. bis 250 W (bitte Angabe auf der Kartonage beachten)

### Sicherheitsabstand

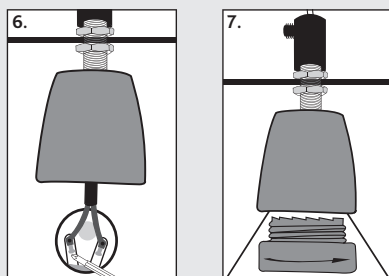
Es gelten die Herstellerangaben der eingesetzten Leuchtmittel.

### Zulässige Leuchtmittel:

Es können folgende Lampen in diesem Produkt verwendet werden:

- Reflektorlampen (Glühfaden) und Glühbirnen (z. B. „REPTILAND“ Wärme-Spotlampe)
- Halogen-Strahler (z. B. „REPTILAND HeatSpot Pro“ Halogen Wärme-Spotlampe)
- UV-Kompaktlampen (Energiesparlampe mit integriertem Vorschaltgerät z. B. „REPTILAND Tropic Pro Compact“)
- Keramikheizstrahler mit E 27-Sockel (z. B. „REPTILAND“ Keramik-Infrarot-Wärmestrahler)

Beachten Sie bitte entsprechend die Gebrauchsanweisungen und Datenblätter der Leuchtmittel und besonders die empfohlenen Mindestabstände zu angestrahlten Flächen.



# TRIXIE

## Directions for Use

### Warning:

This item should only be installed or uninstalled by a qualified electrician.

Make sure that the lamp is not connected to the mains supply during installation. No liability can be assumed for damage resulting from improper installation.

### Mounting on a surface:

#### Diagram 1

Unscrew the ring from the ceramic holder. It is necessary to push down on the metal pin in the centre, using for example, a biro or screwdriver.

#### Diagram 2

Remove ring and reflector or protective mesh.

#### Diagram 3

Unscrew the headless screw to disconnect the pull-relief.

#### Diagram 4

Remove the inner section of the socket and disconnect the cables from the screw contacts.

#### Diagram 5

Unscrew the threaded bolt from the ceramic holder and remove the lower washer and the nut. Drill a 10 mm hole in the surface on which you want to attach the lamp (flame resistant). Thread the cable and mounting accessories through the hole from above and use the nuts to secure it from both sides.

#### Diagram 6

Screw the holder back onto the threaded bolt. Ensure that the threaded bolt does not extend too far into the holder, in order to avoid contact between the ends of the cables and the electrical contacts.

#### Diagram 7

Replace the reflector or protective mesh back on the holder and attach the ring. Check that the inner part of the holder is correctly positioned. The metal pin should click into place and the cable must not be twisted. Screw the headless screw back in to connect the pull-relief.

### Operating Conditions:

- The device may only be operated at 230 V, 50/60 Hz AC voltage.
- The permitted ambient temperature of 45 °C must not be exceeded during operation.
- The device is designed for use in dry areas.
- Ensure an acclimatisation period of up to 2 hours if condensation occurs.
- Protect the device from moisture and water splashes!
- Do not operate the device in areas in which flammable gases or vapours may exist.

### Designated Usage:

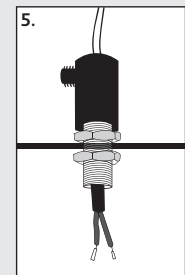
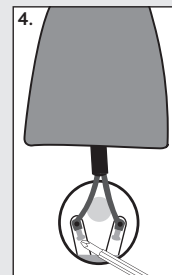
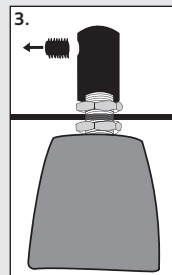
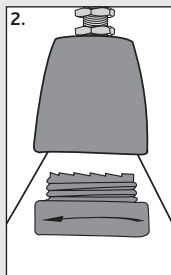
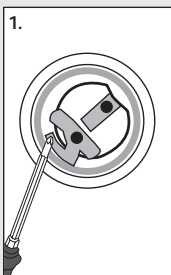
This device is for indoor use only. All bulbs listed in this manual can be used (see the section 'Suitable Bulbs'). This device is designed to be mounted on flame resistant surfaces (not flammable surfaces!). Improper use or mounting is not permitted!

### Use in a Terrarium:

The installation inside a terrarium is at your own risk. As the company TRIXIE has no influence over the operating conditions in the terrarium, it is the responsibility of the consumer to ensure safe and appropriate conditions for use.

### Initial Operation and Operation:

- Before the first use, insert a bulb into the E 27 socket and plug the mains plug into a suitable plug socket.
- For lamps with covered reflectors: If the lamp is on the top of the terrarium, make sure that there is space between the reflector and the surface of the terrarium, and that the reflector does not touch the



terrarium. This is to assist the heat flow and prevent excessive heat accumulation. If necessary, place small objects under the lamp to raise it higher above the terrarium surface.

- Ensure adequate ventilation to help prevent small areas overheating.
- Switch the lamp on and off with the switch on the power cable.
- When installing the lamp with a clamp fixture, ensure that the lamp is fixed securely. The lamp must not be attached to pipes!

Terrarium inhabitants must have the opportunity to retreat out of reach of the lamp. Temperature gradients and places to retreat to are essential parts of a terrarium habitat and help improve the well-being of your pets. Please follow the manufacturer's instructions when using bulbs with UV radiation.

### Safety Instructions:

- Do not hang the lamp on the power cable without installing the pull-relief.
- Regularly check the holder, power cable, switch and plug for signs of damage. If signs of damage are found, switch the lamp off immediately and do not use it any more. The same applies if the bulb comes into contact with liquids. Check-ups or repairs must be carried out by a qualified electrician!
- Before implementation, it is advisable to check that this device is suitable for the required use. If you have any questions, please consult an expert or the manufacturer.
- Do not use the lamp in humid environments.
- Disconnect the electrical supply before changing the bulb.
- Use the protective mesh to prevent contact with the bulb. Also ensure that the hottest parts of the lamp are not touched.
- The lamp must only be used on flame resistant or inflammable surfaces and not covered, for example, with a blanket. Risk of fire! Flame resistant surfaces must have an ignition temperature of at least 200°C and must not soften or deform. For example, they may consist of wood or wood-based materials over 2 mm thick.
- Only use the power cable provided by the manufacturer to connect the lamp. If a damaged power cable needs to be replaced, only use a special cable, or one obtained from the manufacturer. An inspection must

be carried out by an expert after inserting/replacing the power cable, before the next use of the lamp.

- Do not use UV bulbs in rooms with human access. Do not look directly at the lamp.

### Technical Specifications:

#### Operational Voltage

230 V~50/60 HZ

#### Switching Current

max. 1.3 A

#### Maximum Ambient Temperature

45 °C

#### Maximum Input Voltage

depending on the model, up to 100 W or up to 250 W (see specifications on packaging)

#### Safety Distance

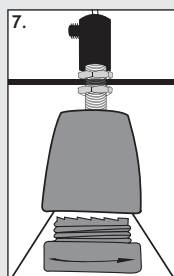
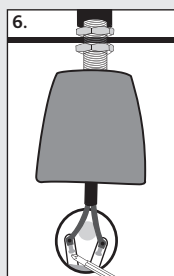
consult the manufacturer's information for the relevant bulbs.

#### Suitable Bulbs:

The following bulbs are suitable for use with this product:

- reflector bulbs (filament) and light bulbs (e.g. 'REPTILAND Basking Spotlight')
- halogen spotlights (e.g. 'REPTILAND HeatSpot Pro' Halogen Basking Spotlight)
- UV compact bulbs (self-ballasted energy saving bulbs e.g. 'REPTILAND Tropic Pro Compact')
- ceramic heat spotlights with E 27 sockets (e.g. 'REPTILAND' Ceramic Infrared Basking Spotlight)

Please adhere to the instructions for use and data specifications of the bulbs, especially the recommended safe distances for spotlight surfaces.



## Mode d'emploi

### Mise en garde:

Le démontage et le montage de cet article ne doivent être effectués que par un spécialiste qualifié (électricien).

Avant le montage de la lampe, débranchez la prise de courant du secteur. Des dommages dus à une installation incorrecte ne sont pas pris en charge.

### Montage sur une surface:

#### Dessin 1

Appuyez sur la rétention métallique à l'intérieur de la douille en céramique vers le bas et dévissez l'anneau de la douille (avec par exemple un stylo ou un tournevis).

#### Dessin 2

Enlevez l'anneau de la douille, le réflecteur ainsi que le grillage métallique.

#### Dessin 3

Dévissez la décharge de traction du câble en faisant pivoter la vis sans tête (goujon).

#### Dessin 4

Enlevez la partie intérieure de la douille et défaites les bouts de câbles à l'aide des contacts vissés.

#### Dessin 5

Vissez le tube fileté de la douille en céramique et enlevez la rondelle inférieure et l'écrou. Pour faire passer le câble, veuillez percer un trou de 10 mm sur la surface normalement inflammable où vous désirez accrocher la lampe. Faites passer le câble avec le tube fileté par le trou depuis le haut. Le tube fileté est fixé des deux côtés de la surface par des écrous.

#### Dessin 6

Revissez la douille sur le tube fileté. Vérifiez que le tube fileté

ne soit pas trop enfoncé dans la douille et ne puisse pas avoir contact avec les contacts et les bouts de câbles isolés. Reliez à nouveau le câble avec les contacts de la douille.

#### Dessin 7

Installez le réflecteur ainsi que le grillage métallique sur la douille et revissez l'anneau de la douille sur la douille en céramique. Vérifiez que la partie intérieure de la douille soit à nouveau dans sa bonne position et que le rétention métallique soit bien activée. Vérifiez à ce que le câble ne soit pas tordu et bloquez la décharge de traction en serrant le goujon.

### Instruction de mise en service:

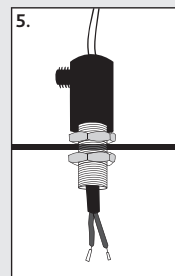
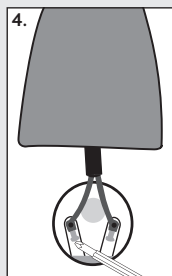
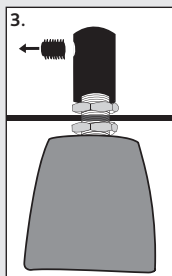
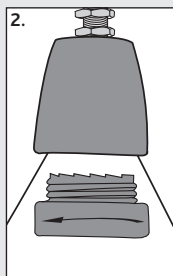
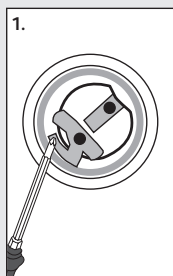
- L'appareil ne peut que fonctionner à 230 V, 50/60 Hz courant alternatif.
- La température ambiante pendant le fonctionnement ne doit pas dépasser les 45 °C.
- L'appareil est destiné à l'utilisation dans les secteurs secs.
- Lors de la condensation de l'eau, un temps d'acclimatation doit être attendu jusqu'à 2 heures.
- Protégez l'appareil de toute humidité!
- N'actionnez en aucun cas l'appareil dans un endroit inflammable.

### Spécifications d'utilisation:

Cet appareil doit être utilisé dans des pièces fermées. Seuls les éclairages spécifiés dans le descriptif suivant devront être utilisés. Le montage devra être effectué sur une surface normalement inflammable (évités toute surface facilement inflammable). Une autre utilisation que celle spécifiée n'est pas permise!

### Utilisation dans le terrarium:

La mise en place de la lampe dans le terrarium est à vos propres risques. Le société TRIXIE n'a aucune influence sur les conditions dans le terrarium et il incombe ainsi au consommateur d'avoir les conditions optimales sûres.



### Mise en service et installation:

- Pour la mise en service, vissez l'ampoule dans la douille (E27) et connectez la prise dans la prise de courant appropriée.
- Pour les lampes à réflecteur fermé: si vous voulez poser la lampe sur le terrarium, vérifiez que le bord du réflecteur soit en retrait du bord du terrarium afin que la chaleur puisse d'échapper. En cas de doute, placez un objet approprié sous la lampe en tant que support de distance pour garantir une certaine distance.
- Vérifiez qu'il y ait suffisamment d'aération afin que les petites pièces ne soient pas surchauffées par l'utilisation de la lampe.
- L'interrupteur du cordon électrique permet d'allumer et d'éteindre la lampe.
- Si vous fixez la lampe à une pince, veillez à ce qu'elle soit très bien fixée. La lampe ne doit pas être fixée aux tuyaux.

Veillez à ce que les animaux aient la possibilité de se retirer et que la température soit moindre à ces endroits. Il est impératif que les animaux puissent trouver des endroits plus frais pour se retirer. Dans les cas où les lampes UV sont utilisées, veuillez suivre les indications du fabricant.

### Instructions de sécurité:

- La lampe ne doit jamais être suspendue au câble sans avoir activé la décharge de traction.
- Vérifiez régulièrement l'état de la douille, du câble, de l'interrupteur et de la prise. La lampe ne doit pas être utilisée en cas de détérioration. Ceci est valable également dans les cas où la lampe a été en contact avec des liquides. Une inspection et éventuellement une réparation doivent être effectuées par un spécialiste qualifié (électricien)!
- Avant le démarrage de l'appareil, il faut examiner si cet appareil est approprié pour l'utilisation désirée. En cas de doutes, veuillez demander conseils à un spécialiste, expert ou au fabricant.
- La lampe ne doit pas être utilisée dans des pièces ayant une grande humidité de l'air.
- Avant de changer l'ampoule, débranchez la prise de courant.
- Utilisez la grille de protection afin d'éviter tout contact avec la lampe. Vérifiez que personne ne puisse toucher les parties chaudes de la lampe.
- La lampe doit être fixée à des surfaces non-inflammables et ne doit pas être recouvert (par ex. d'une

couverture). Danger d'incendie! Des surfaces normales inflammables doivent tenir jusqu'à 200 °C et ne doivent ni ramollir ni de déformer, par exemple utilisez du bois ou des matériaux à base de bois d'au moins 2 mm d'épaisseur.

- N'utilisez que le câble fourni par le fournisseur. En cas de changement du câble endommagé, n'utilisez qu'un câble spécial ou fournit uniquement par le fabricant. Après changement du câble endommagé, faites vérifier le câble par un spécialiste.
- La lampe ne peut pas être utilisée avec des ampoules UV dans le cas où des personnes se trouveraient dans la même pièce. Ne pas regarder dans la lampe.

### Données techniques:

#### Tension de marche

230 V~50/60 HZ

#### Courant de commutation

max. 1,3 A

#### Température max. ambiante

45 °C

#### Capacité max. de la lampe

selon le modèle jusqu'à 100 W et jusqu'à 250 W (veuillez voir les indications sur l'emballage)

#### Distance de sécurité

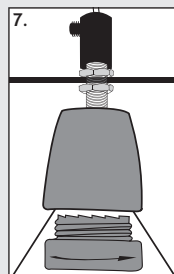
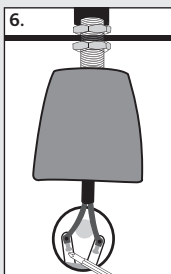
Les informations indiquées par le fabricant des ampoules devront être respectées.

### Eclairages à utiliser:

Les lampes suivantes peuvent être utilisées avec ce produit:

- Réflecteurs (fil incandescent) et ampoules (par ex. 'REPTILAND' lampe spot chauffante)
- Spot halogène (par ex. REPTILAND 'HeatSpot Pro' lampe spot halogène chauffante)
- Lampes compactes UV (lampe à faible consommation d'énergie avec dispositif intégré de prééclairement par ex. 'REPTILAND Tropic Pro Compact')
- Source de chaleur radiante en céramique avec culot E 27 (par ex. 'REPTILAND' spot infrarouge chauffant en céramique)

Veillez bien respecter les modes d'emploi et les fiches explicatives données avec les ampoules, en particulier la distance minimale des surfaces éclairées.



# TRIXIE

## Manuale d'uso

### Precauzione:

L'assemblaggio e lo smontaggio devono essere eseguiti solo da elettricisti qualificati.

Assicurarsi che la lampada non sia collegata alla corrente durante l'installazione. Non si risponde di eventuali danni causati da un montaggio improprio.

### Montaggio su una superficie:

#### Disegno 1

Svitare l'anello dal portalampada in ceramica. Se necessario, premere nella parte centrale interna sul sistema di blocco in metallo, usando per esempio un cacciavite.

#### Disegno 2

Rimuovere l'anello o la griglia protettiva ed il riflettore.

#### Disegno 3

Svitare le vite senza testa per allentare il dispositivo di fissaggio.

#### Disegno 4

Rimuovere la parte centrale dell'attacco e scollegare le estremità dei cavi dai contatti.

#### Disegno 5

Svitare il tubo filettato dal portalampada in ceramica e rimuovere la rondella inferiore e il dado.

Praticare un foro di 10 mm per far passare il cavo. La superficie su cui desiderate fissare la lampada (al di sopra della zona da illuminare) deve essere ignifuga. Introdurre il cavo e gli accessori di montaggio ad esso collegati dall'alto nel foro e utilizzare i dadi per fissare entrambi i lati sulla superficie.

#### Disegno 6

Avvitare il portalampada al tubo filettato. Accertarsi che

il tubo filettato non sporga eccessivamente all'interno del portalampada, per evitare che si tocchi la fine dei cavi con i contatti elettrici.

#### Disegno 7

Rimettere il riflettore o la griglia protettiva sul portalampada e riavvitare l'anello. Accertarsi che la parte interna del portalampada sia posizionata correttamente. Il sistema di blocco in metallo deve scattare nella sua giusta posizione ed il cavo non deve essere arrotolato (a causa dell'avvitamento). Infine, bloccare la calotta avvitando la vite senza testa.

### Istruzioni:

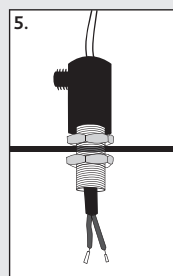
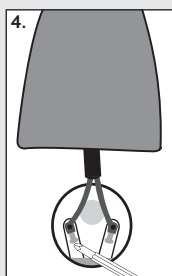
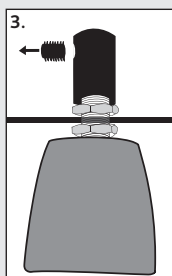
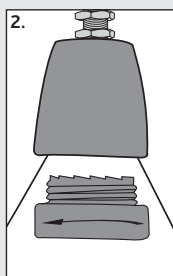
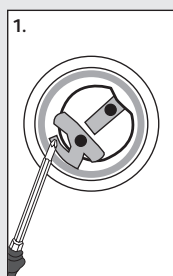
- Il dispositivo può essere utilizzato solamente con 230 V, 50/ 60 Hz.
- Durante il funzionamento la temperatura dell'ambiente circostante non deve superare i 45 °C.
- L'apparecchio è espressamente indicato per essere utilizzato in ambienti asciutti e puliti.
- In caso di condensa, è necessario prevedere un tempo di acclimazione di circa due ore.
- Proteggere l'apparecchio da umidità e spruzzi d'acqua!
- Non utilizzare in presenza di gas o vapori infiammabili.

### Modo d'uso:

L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente all'interno. Si possono applicare tutti i tipi di lampade presenti in questo catalogo (vedi la sezione 'Sistemi di illuminazione idonei'). Il sistema è stato progettato per essere montato su una superficie ignifuga (non deve essere infiammabile!). Non è consentito un utilizzo o un montaggio diverso da quello prescritto!

### Utilizzo nel terrario:

L'installazione all'interno del terrario è a vostro rischio. Poiché la società TRIXIE non è in grado di determinare le condizioni del terrario, è responsabilità del consumatore finale assicurarsi condizioni appropriate e sicure per l'utilizzo.





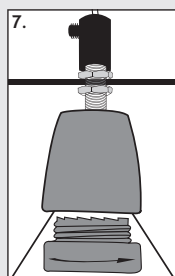
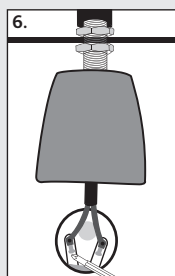
## Accensione e funzionamento:

- Prima del primo uso, inserire una lampadina nell'attacco E27. Inserire la spina del cavo di alimentazione in una presa di corrente.
- Per lampade con riflettori coperti: se la lampada è sulla parte superiore del terrario, assicurarsi che ci sia spazio sufficiente tra il riflettore e la superficie del terrario, e che il riflettore non lo tocchi. In questo modo si garantisce il trasporto di calore e si previene un eccessivo accumulo di calore. Se è necessario, posate piccoli oggetti sotto alla lampada per sollevarla sopra alla superficie del terrario.
- Negli ambienti piccoli accertarsi sempre che sia una buona aerazione affinché il riflettore non scaldi in modo eccessivo durante il funzionamento.
- Il riflettore può essere acceso o spento grazie con l'interruttore presente sul cavo.
- Se la lampada viene installata utilizzando un morsetto, verificare sempre che sia posizionata in modo stabile e sicuro. Non fissare il riflettore su tubi!

Tenere presente che gli abitanti dei terrari hanno bisogno di dislivelli di temperatura e possibilità di ritirarsi fuori dal raggio di calore della lampada. I gradienti di temperatura ed i luoghi di ritiri (zone in cui nascondersi) sono parti essenziali in un terrario e contribuiscono al benessere degli animali. Nel caso di lampadine a raggi UV, seguire le istruzioni del produttore.

## Norme di Sicurezza:

- Non appendere la lampada al cavo senza aver installato la calotta di aggancio.
- Verificare frequentemente che il portalampana, il cavo di alimentazione, l'interruttore e la spina non siano in alcun modo danneggiati. In caso di danni, la lampada deve essere spenta e non più utilizzata. Lo stesso vale se la lampada viene a contatto con liquidi. Manutenzioni o riparazioni dell'apparecchio devono essere eseguiti da un specialista elettricista!
- Prima di utilizzare l'apparecchio, verificare che sia effettivamente adatto ed indicato per l'uso che se ne intende fare. Nel caso di domande, vi preghiamo di consultare un esperto o il produttore.
- Non utilizzare la lampada in luoghi ad alta concentrazione di umidità.
- Prima di sostituire la lampada, staccare la spina dalla corrente elettrica.



- Utilizzare la griglia di protezione per evitare ogni contatto diretto con la lampada. Inoltre, accertarsi che nessuno possa in alcun modo venire a contatto con i punti più caldi della lampada.
- La lampada deve essere fissata solo ad una superficie scarsamente infiammabile o ignifuga. Non deve essere coperta (per esempio con un panno). C'è pericolo d'incendio! La superficie resistente alle fiamme deve sostenere una temperatura di almeno 200 °C e non deve ammorbidirsi né deformarsi; deve essere, per esempio, in legno o condensato con almeno 2 mm di spessore.
- Per il collegamento alla rete, utilizzare esclusivamente il cavo fornito dal produttore. In caso di sostituzione utilizzare solo cavi specifici o forniti dal produttore. Prima della messa in funzione o dopo la sostituzione del cavo, eseguire un controllo con un tecnico specializzato.
- Non utilizzare lampade con sistemi di illuminazione UV se nella stessa area ci sono delle persone. Non osservare mai direttamente la lampada.

## Dati tecnici:

### Tensione nominale

230 V~50/60 Hz

### Tensione d'innescò

max. 1,3 A

### Temperatura massima dell'ambiente

45 °C

### Potenza massima della lampada

dipende dal modello, fino a 100 W o fino a 250 W (vedi le istruzioni sulla confezione)

### Distanza di sicurezza:

vedi le informazioni del produttore per le specifiche lampade

### Sistemi di illuminazione idonei:

Con questo prodotto possono essere utilizzate le seguenti fonti di illuminazione:

- lampade spot e ad incandescenza (per es. 'REPTILAND Lampada spot con riflettore a spettro ampio per terrari')
- faretto alogeni (per es. 'REPTILAND HeatSpot Pro lampada spot alogena riscaldante')
- lampade UV compatte (con autoregolazione, a risparmio energetico per es. 'REPTILAND Tropic Pro Compact', lampada UV-B compatta)
- lampade riscaldanti in ceramica con attacco E27 (per es. 'REPTILAND Emittitore di calore a raggi infrarossi in ceramica per basking')

Seguire scrupolosamente quanto descritto nelle istruzioni e nelle tabelle dati dei sistemi di illuminazione e, in particolare, rispettare le distanze di sicurezza rispetto alle superficie irradiate.

# TRIXIE

## Guía de empleo

### Precauciones:

Este artículo solo debe instalarse o desinstalarse por un especialista cualificado.

Asegúrese de que la lámpara no está conectada al suministro principal durante la instalación. El fabricante no se responsabiliza de los posibles daños causados por una instalación inapropiada.

### Montaje en superficies

#### Dibujo 1

Desatornille la anilla del portalámparas de cerámica. Es necesario oprimir la clavija de metal del centro, mediante un bolígrafo o destornillador.

#### Dibujo 2

Extraiga la anilla y el reflector o malla protectora.

#### Dibujo 3

Desatornille el tornillo prisionero para desconectar la descarga de tracción.

#### Dibujo 4

Extraiga la sección interior del casquillo y desconecte los cables de atornillado.

#### Dibujo 5

Desatornille el tubo de rosca del portalámparas de cerámica y extraiga la arandela y la tuerca. Taladre un agujero de 10 mm de diámetro sobre la superficie en la que quiera fijar la lámpara (que sea resistente al fuego). Pase el cable y los accesorios de montaje correspondientes a través del agujero desde abajo, y use las tuercas para asegurarlo por ambos lados.

#### Dibujo 6

Vuelva a enroscar el portalámparas al tubo de rosca.

Asegure que el tubo de rosca no se introduzca demasiado en el casquillo, de forma que evitase el contacto entre el final de los cables y el contacto eléctrico.

### Dibujo 7

Ponga el reflector o malla protectora en el casquillo y añada la anilla. Compruebe que la parte interna del casquillo se ha colocado correctamente. La clavija de metal debe encajar haciendo clic y el cable no debe ser retorcido. Atornille el tornillo prisionero para conectar la carga de tracción.

### Condiciones de uso:

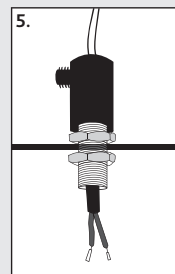
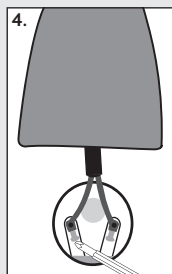
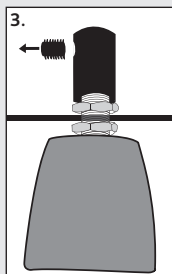
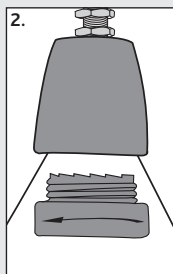
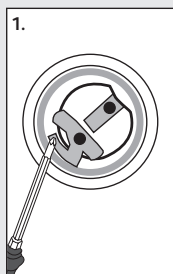
- El equipo sólo debe ser usado con tensión alterna de 230 V, 50/60 Hz.
- No debe estar expuesto a una temperatura ambiente superior a 45 °C durante el montaje.
- El equipo está fabricado para su uso en lugares secos.
- Si se produce la condensación del agua, asegure un periodo de aclimatación superior a 2 horas.
- Proteja el equipo de la humedad y de las salpicaduras de agua.
- No utilice el equipo en lugares donde se produzcan o puedan producirse gases o vapores inflamables.

### Usos correctos:

Este equipo está diseñado exclusivamente para manejo en lugares cerrados. Está preparado para usarse con las bombillas citadas en este manual (ver la sección 'Bombillas apropiadas'). El montaje del equipo debe efectuarse debe realizarse en una superficie no inflamable. No está permitido su uso para otro fin inapropiado.

### Uso en el terrario:

La instalación en el interior del terrario se hace a su propio riesgo. Como la firma TRIXIE no tiene influencia sobre las condiciones internas del propio terrario, será responsabilidad del consumidor asegurar instaurar unas condiciones de uso seguras y apropiadas.



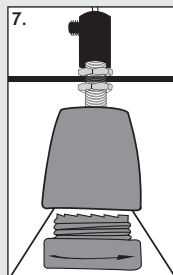
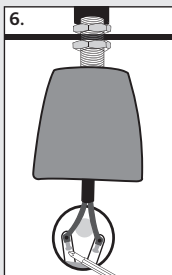
### Puesta en marcha:

- Antes del primer uso, introduzca una bombilla en el casquillo del tipo E27 y conecte el cable de alimentación al enchufe apropiado.
- Para lámparas con reflectores cubiertos: Si la lámpara está en lo alto del terrario, compruebe que hay espacio entre el reflector y la superficie del terrario, así como que el reflector no toque el terrario. Esto es para ayudar a que el calor fluya y prevenir la excesiva acumulación de calor. Si es necesario, coloque los objetos pequeños bajo la lámpara para elevarlos más altos de la superficie del terrario.
- Asegure una ventilación adecuada para que zonas más pequeñas no se calienten excesivamente.
- A través del interruptor se puede encender y apagar la lámpara.
- En caso de hacer la instalación con una pinza de fijación, asegúrese de que el apoyo sea estable. La lámpara no se debe fijar a los tubos.

Los animales del terrario deben contar con zonas fuera del alcance de la lámpara. Variantes de temperatura y zonas de refugio son factores esenciales en el hábitat de un terrario y ayudan a mejorar el bienestar de sus mascotas. Por favor, siga las instrucciones del fabricante cuando use bombillas con radiación UV.

### Normas de seguridad:

- No cuelgue la lámpara sobre el cable sin montaje previo de la descarga de tracción.
- Compruebe con regularidad el portalámparas, el cable de alimentación, los interruptores, así como los enchufes para identificar posibles daños. Si hay algún indicio de daño, apague inmediatamente la lámpara y no la use de nuevo. Debe proceder igual si la bombilla entra en contacto con líquidos. Inspecciones y reparaciones eventuales del equipo son tarea exclusiva de un especialista cualificado.
- Antes de la puesta en marcha se debe comprobar que el equipo es apropiado para el uso requerido. Si tiene cualquier duda, consulte por favor algún experto o al fabricante.
- No use la lámpara en ambientes húmedos.
- Desconecte el equipo del suministro eléctrico antes de cambiar la bombilla.
- Use la malla protectora para prevenir el contacto con la bombilla. Asegúrese también de que nadie toque las partes calientes de la lámpara.



- La lámpara debe usarse sólo en superficies no inflamables o con un alto grado de inflamación y sin cubrirse (por ejemplo con una manta), ya que tiene peligro de prender. La temperatura de inflamación de las superficies poco inflamables debe ser de al menos de 200 °C y no deben ablandarse o deformarse. Por ejemplo, debe ser madera o con base de madera de un grosor mínimo de 2 mm.
- Para conectar la lámpara, use solamente el cable de alimentación facilitado por el fabricante. Si necesita reemplazar el cable porque se ha dañado, use solamente un cable indicado, o uno obtenido a través del fabricante. Debe someter a revisión el cable por un experto una vez cambiado, antes de volver a usar la lámpara.
- No use bombillas ultravioletas en habitaciones cuando se encuentren humanos. Evite mirar la lámpara directamente.

### Datos técnicos

#### Tensión de servicio

230 V~50/60 Hz

#### Intensidad de conexión

máx. 1,3 A

#### Temperatura máxima del ambiente

45 °C

#### Potencia máxima de la lámpara

dependiendo del modelo, hasta 100 W o hasta 250 W (véase las indicaciones de la caja)

#### Distancia de seguridad

véase la información del fabricante para las bombillas pertinentes

#### Bombillas admitidas

Las siguientes bombillas son apropiadas para el uso de esta lámpara:

- Bombillas reflectoras (filamento incandescente) y bombillas (p.e. 'REPTILAND bajo el foco')
- Luces halógenas (p.e. 'REPTILAND HeatSpot Pro' bajo el foco halógeno)
- Bombillas ultravioletas (bombillas de energía auto generadora de ahorro p.e. 'REPTILAND Tropic Pro Compact')
- Focos de cerámica de calor con casquillos E27 (p.e. 'REPTILAND' bajo el foco de cerámica infrarrojos)

Por favor, observe las instrucciones de uso y las especificaciones de las bombillas, especialmente las recomendaciones de seguridad para las superficies en las que apunta el foco.

# TRIXIE

## Gebruiksaanwijzing

### Waarschuwing:

De demontage en montage mag enkel door een gekwalificeerd vakman worden uitgevoerd.

Zorg ervoor dat de lamp niet is aangesloten tijdens de installatie. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade die voortkomt uit verkeerd uitgevoerde installatie.

## Montage aan een oppervlakte

### Grafiek 1

Schroef de ring van de keramische houder los. Hiervoor dient u de metalen pin in het midden in te duwen, dit kan u doen met bijvoorbeeld een balpen of schroevendraaier.

### Grafiek 2

Verwijder de ring en reflector of de beschermhuls.

### Grafiek 3

Schroef de fixeerschroef los om de trekontlasting te ontkoppelen.

### Grafiek 4

Verwijder het binnende deel van de fitting en ontkoppel de kabels van het schroefcontact.

### Grafiek 5

Schroef de bout los van de keramische houder en verwijder de sluitring en moer. Boor een gat van 10 mm op het oppervlak waar u de lamp wil bevestigen (vlamwerend). Trek de kabels en bevestigingsaccessoires door het gat langs boven en gebruik de moeren om langs beide zijden vast te zetten.

### Grafiek 6

Schroef de fitting op de schroefdraadbuis. Zorg ervoor dat de schroefdraadbuis niet te diep in de fitting steekt en niet in contact kan komen met de kabeleinden en elektrische contacten.

### Grafiek 7

Plaats de reflector of beschermhuls terug op de houder en bevestig de ring. Controleer of het binnenste deel van de houder zich op de juiste plaats bevindt. De metalen pin zit in juiste positie en de kabels mogen niet verdraaid zijn. Schroef de fixeerschroef terug om trekontlasting te verbinden.

## Gebruiksvoorwaarden:

- Het apparaat mag enkel gebruikt worden met een wisselspanning van 230 V, 50/60 Hz.
- De toegestane omgevingstemperatuur mag tijdens het gebruik niet hoger zijn dan 45 °C.
- Het toestel is ontworpen voor gebruik in droge ruimtes.
- Indien condensatie voorkomt moet er een acclimatiseringstijd van 2 uur afgewacht worden.
- Bescherm het toestel tegen vocht en waterspatten.
- Gebruik het toestel niet in ruimtes waar brandbare gassen of dampen kunnen voorkomen.

## Aangewezen gebruik:

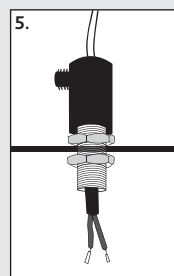
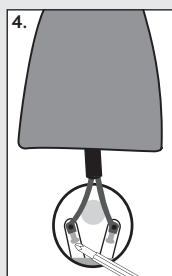
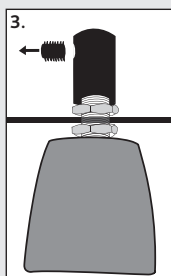
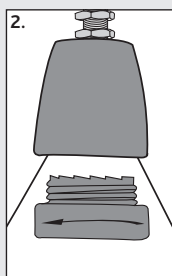
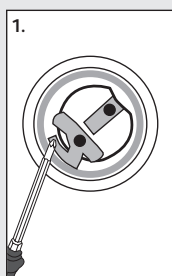
Dit toestel dient enkel voor binnengebruik. Alle gloeilampen vermeld in deze handleiding zijn geschikt (zie onderdeel 'bruikbare gloeilampen'). Dit toestel is ontworpen om gemonteerd te worden op een brand resistente oppervlakte (geen brandbare oppervlaktes). Ongepast gebruik of installatie is niet toegestaan.

## Gebruik in een Terrarium:

De installatie in een terrarium is op eigen risico. Op de omstandigheden in een terrarium heeft de firma TRIXIE geen invloed zodat het de taak van de consument is om voor optimale gebruiksvoorwaarden zorg te dragen.

## Eerste ingebruikname en gebruik:

- Voor het eerste gebruik, schroef een gloeilamp in de E27 fitting en steek de hoofdstekker in een gepast stopcontact.
- Voor lampen met bedekte reflectors: als de lamp



zich op het terrarium bevindt, voorzie genoeg plaats tussen reflektor en het oppervlak, en de reflektor het terrarium niet raakt. Dit is ter ondersteuning van de warmtegolf en voorkomt overmatige warmte ophoping. Indien nodig, plaats kleine objecten onder de lamp.

- Zorg voor gepaste ventilatie om te voorkomen dat kleinere gebieden niet overhit geraken.
- Schakel de lamp aan en uit met de schakelaar.
- Bij gebruik van een opspanklem moet men zorgen dat de lamp stevig vast zit. De lamp mag niet aan buizen bevestigd worden.

Terrarium bewoners moeten de mogelijkheid hebben om hun te onttrekken aan de lamp. Temperatuurschommelingen en toeluchtsoorden zijn van essentieel belang en komt het welzijn van uw huisdier ten goede. Bij het gebruik van gloeilampen met UV straling dient men de fabriekshandleiding te volgen.

### Veiligheids voorschriften:

- Hang de lamp niet aan een stroomkabel zonder de trekontlasting te installeren.
- Kijk regelmatig de houder, stroomkabel, schakelaar en stekker na op schade. Indien er tekenen van schade aanwezig zijn, schakel de lamp onmiddellijk uit en gebruik ze niet meer. Dit geldt ook indien de gloeilamp in contact komt met vloeistoffen. Onderhoud en herstellingen dienen te gebeuren door een gekwalificeerde vakman.
- Voor installatie adviseren wij na te gaan of het toestel geschikt is voor het vereiste gebruik. Indien u vragen heeft contacteer een vakman of de fabrikant.
- Gebruik de lamp niet in een vochtige omgeving.
- Ontkoppel de stroom alvorens de gloeilamp te vervangen.
- Gebruik de beschermhuls om contact met de gloeilamp te voorkomen. Zorg ervoor dat de warmste delen van de lamp niet aangeraakt worden.
- De lamp mag enkel gebruikt worden op een brandwerend oppervlak, het is verboden om de lamp te bedekken met bijvoorbeeld een deken. Brandgevaar! Het oppervlak moet een temperatuur van 200 °C aankunnen zonder te verzachten of te vervormen. Oppervlakten kunnen bijvoorbeeld uit hout of uit houtgebaseerde materialen bestaan van meer dan 2 mm dikte.
- Voor het aansluiten mag uitsluitend de van de fabrikant meegeleverde stroomkabel worden gebruikt. Bij

vervanging van een beschadigde kabel mag alleen een speciale kabel of een kabel verkregen bij de fabrikant gebruikt worden. Voor de ingebruikname na aansluiting/vervanging van de leiding is een controle door een vakman vereist.

- Gebruik geen UV gloeilamp in ruimtes waar ook mensen toegang hebben. Kijk niet rechtstreeks in de lamp.

### Technische specificaties:

#### Bedrijfsspanning

230V 50/60 Hz

#### Schakelektriciteit

max. 1,3 A

#### Maximale omgevingstemperatuur

45 °C

#### Maximale lampvermogen

afhankelijk van het model tot 100 W of tot 250 W (zie verpakking)

#### Veiligheidsafstand

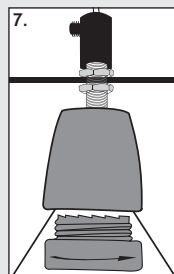
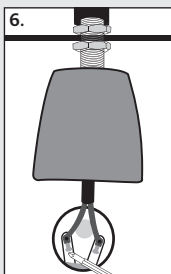
raadpleeg de fabrieksinformatie voor de lampen van toepassing

#### Geschikte gloeilampen:

Onderstaande lampen zijn geschikt voor gebruik:

- reflectorlampen (gloedraad) en gloeilampen (bijv. 'REPTILAND Basking Spotlight')
- halogeen spots (bijv. 'REPTILAND HeatSpot Pro Halogen Basking Spotlight')
- UV compactlampen (energiespaarlampen bijv. 'REPTILAND Tropic Pro Compact')
- Keramische wartespots met E27 contact (bijv. 'REPTILAND Ceramic Infrared Basking Spotlight')

Wend u tot de gebruiksinstructies en data specificaties van de gloeilampen, vooral voor de aanbevolen veiligheidsafstand voor spots.



**TRIXIE Heimtierbedarf**

GmbH & Co. KG  
Industriestraße 32  
24963 Tarp  
DEUTSCHLAND

Telefon +49 4638 2109 - 100

Telefax +49 4638 2109 - 500

[www.trixie.de](http://www.trixie.de)

